

LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

DECEMBER 2020



The members of Saint-Laurent Council accompanied by representatives of the teams involved in the plan: **Jacques Cohen**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Aref Salem**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Alan DeSousa**, the Mayor of Saint-Laurent, **Philippe Provost**, an engineer, **Pooya Raffee**, Head of the Section circulation, **Francesco Miele**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Geneviève Bouchard**, a communication officer.

PEDESTRIAN MASTER PLAN: SAFETY FIRST!

On September 2, Saint-Laurent adopted a Pedestrian Master Plan (PMD) to encourage walking and optimize pedestrian safety in Saint-Laurent.

Statistics show that pedestrians face many risks, as is reflected in Montréal's pedestrian death rate for 2019, which was at its highest in a decade. For this reason, Saint-Laurent's administration has made this issue a priority. The PMD is an offshoot of the Local Transit Plan adopted in 2017 in addition to being in line with the Vision zéro approach devised by the Ville de Montréal, whose objective is to eliminate deaths and serious injuries on Montréal's streets.

"We want to prevent the alarming number of accidents involving pedestrians in recent months from recurring," explained the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. "The presence of pedestrians in the public street configuration must be central and safeguarded. Moreover, promoting active and eco-friendly transit is one of our priorities as a sustainable municipal territory."

Saint-Laurent's Pedestrian Master Plan is more than an extensive plan: it constitutes an overview of a communal vision that adds long-term consistency to our initiatives," he added.

The PDP has three objectives: to secure pedestrian traffic for Saint-Laurent's citizens and workers, to improve the effectiveness of pedestrian travel and make walking more user-friendly, and to fulfil the need for suitable amenities.

Intent on rallying public engagement with respect to these objectives, the PMD also includes an awareness component. Accordingly, in the fall, Saint-Laurent reached out on social media with awareness messages specifically relating to the adoption of appropriate pedestrian and motorist behaviour, coexisting with heavy vehicles, and vigilance around schools.

The Plan can be consulted on Saint-Laurent's website: montreal.ca/saint-laurent

Saint-Laurent residents and employees are now able to participate in the collective recycling effort by dropping off their personal protective equipment, including single-use masks and gloves, in one of the new Terracycle boxes that have been set up in municipal buildings.

Drop-off boxes accessible to the public can be found at the following locations: the Mairie d'arrondissement, the Bibliothèque du Bois, the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, the Centre des loisirs and the Complexe sportif. This action is in line with the objective of the Sustainable Development Policy adopted in January 2019 to make Saint-Laurent a sustainable and resilient municipal territory.

"In the face of the present situation, everyone's health is still our priority. However, we must keep in mind our responsibility to continue our efforts to reduce our ecological footprint," explained the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. As a result, these items—which are non-biodegradable and are potentially contaminated—mostly end up in landfill sites or—worse yet—in sewers and waterways. I am therefore encouraging employees and residents to dispose off their personal protective equipment at the various drop-off points we have made available to them. This small effort will definitely have a huge impact on the environment."



RECYCLING MASKS AND GLOVES IN SAINT-LAURENT

INDEX

Message from the Mayor.....	2
Looking for information?.....	2
Scam alert.....	2
Saint-Laurent implements a \$73.7 M budget.....	3
Remembrance Day	3
A Day of Peace to fuel hope in the face of the pandemic	4
A new mural to brighten up Rue Tassé.....	4
Cultural workshops move online	5
Décarie welcomes a winter light station	5
New dog-friendly route	6
REM progresses in Saint-Laurent.....	6
Christmas tree collection.....	6
Schedule for public buildings during the Holidays...7	
Incentive parking for snow removal periods	7
Behind the scenes of snow removal operations	8

SPECIAL SECTION: 2021 Collection Calendar

311

montreal.ca/saint-laurent
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

[f](#) [t](#) [i](#) [g](#) /ArrSaintLaurent
/MTLsaintlaurent
Urban Security Patrol:
514 855-5700

Published by the Borough of Saint-Laurent for its residents



MESSAGE FROM THE MAYOR



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

After limiting print production in favour of virtual platforms since the spring, we felt it was important to distribute this December issue to share the latest news with you - and most importantly, to extend our best wishes for the Holiday Season!

While 2020 will remain forever etched in our memories for its unique challenges, lest we forget the ingenuity of the entire community in overcoming these. Here we need think only of the accelerated technological trend that has begun - a trend already announced with Industry 4.0. There is no doubt that many of these improvements are here to stay.

On our side, our teams have tackled all their constraints with optimism and flexibility worthy of our admiration. As new orders kept being issued by Santé publique, they put their trades to the test and repeatedly adapted their range of services to the new realities.

For this reason, we would like to pay tribute to some of them in this issue's central pages with a "behind the scenes" overview of our snow removal operations. The smiling faces you will see are actual municipal employees who have long-since served this department.

Throughout recent months, the work of our personnel has also been covered in publications on our Facebook page that introduce, each in turn, these men and women who bear the weight of our services on their shoulders.

This pandemic will therefore at least have the benefit of forcing us to slow down and appreciate the human beings who are behind every organization. We have proof of this with the care staff to whom I tip my hat!

Whether at work or with your family or simply by lending a friendly ear or offering words of encouragement, each and every one has had the opportunity since the spring to be a hero. Take a moment to recognize this and to pat yourself on the back!

I wish you all Happy Holidays and Happy New Year!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

COUNCIL OF SAINT-LAURENT



Aref Salem
City Councillor,
Norman-McLaren
District



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District



Jacques Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District

Paul Lanctôt
Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published by the
Borough of Saint-Laurent and available for free.
All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent
may be reproduced, provided the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567

Circulation: 47,000 copies

Recycled and recyclable paper

LOOKING FOR INFORMATION?

Since the start of the pandemic, Saint-Laurent has consistently endeavoured to offer most of its services online. Its teams working in sports, recreation and culture have also worked to offer a varied activity and recreation program remotely, with some activities being held in person where possible.

Furthermore, in a context where public health guidelines are constantly changing, the Arrondissement is turning to virtual platforms to convey reliable and updated information about its different services, programs, and activities.

MUNICIPAL INFORMATION

- montreal.ca/saint-laurent
- facebook.com/ArrSaintLaurent/
- twitter.com/arrsaintlaurent
- instagram.com/arrsaintlaurent/
- ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

ONLINE SERVICES

- montreal.ca/en/how-to
- montreal.ca/en/articles/safe-and-practical-online-services
- montreal.ca/en/articles/submit-permit-request-to-saint-laurent
- arr.saint-laurent.ca/AssistantPermis/

CULTURAL, SPORTS AND RECREATIONAL ACTIVITIES

- Saint-Laurent mobile application:
play.google.com/store or apple.com/ca/app-store/
- Activity registration and sports facility reservations:
loisirs.montreal.ca/
- Culture Saint-Laurent:
facebook.com/culturesaintlaurent/
- Bibliothèques de Saint-Laurent:
facebook.com/bibliotheques.saint.laurent
- Centre d'exposition Lethbridge:
facebook.com/centreexpositionlethbridge/

SCAM ALERT

Have you received a call, text or email asking you to immediately send money to a government agency? Maybe a stranger has knocked at your door and pressured you to purchase a service they claim is essential, or a so-called relative has reached out to you for urgent financial assistance. There is a good chance that you have been the victim of a scam attempt!

According to the Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), scams dishonestly lead the public or individuals to incur financial losses or to relinquish possessions, or offer to provide services by means of fraud, dishonesty, abuse of trust or any other similar means.

What should you do if you suspect a fraud attempt? Do not be afraid to say no! Be wary of urgent requests, refer to someone you trust or do your own research to validate the information.

SPVM: spvm.qc.ca/en/Seniors/ OR 514 280-0107

Sureté du Québec: sq.gouv.qc.ca/services/campagnes/mpf/

Canadian Anti-Fraud Centre: antifraudcentre-centreantifraude.ca



SAINT-LAURENT IMPLEMENTS A \$73.7 M BUDGET AND A \$97 M 10-YEAR CAPITAL PLAN

At its general meeting on October 6, Saint-Laurent Council adopted its budget for fiscal 2021. Totalling \$73,688,100, it is \$1,263,500 higher than the \$72,424,600 budget for fiscal 2020. From the surplus, a total of \$344,200 was used to balance the budget and cap the local tax index at 2%, the estimated inflation rate for 2021.

At the same meeting, Council also adopted its 10-year Capital Plan. Covering the years 2021 to 2030, it replaces the 3-year Capital Asset Plan traditionally adopted every year along with the operating budget. With a budget of \$97 M, as its name indicates, the plan covers a period of 10 years, thereby offering greater flexibility for priority project development.

RATE FREEZE FOR THE SPORTS AND RECREATIONAL ACTIVITIES UNDER SAINT-LAURENT MANAGEMENT

“Despite the pandemic, Saint-Laurent’s administration has adopted a solid budget that will allow it to pursue the major projects launched in recent years that strive to ensure a quality living environment for its citizens,” explained the Mayor, Alan DeSousa. “Moreover, this budget demonstrates that Saint-Laurent finances are in order and our administration is poised to stay the course. We have however made an extra effort to control costs with the specific objective of limiting the financial and other repercussions of COVID-19 on the population. This has enabled us to inject the funds required to move forward with the actions on our snow removal plan and the major TOD Bois-Franc development in anticipation of the arrival of the REM.

Following the difficult months endured by our residents due to confinement, we also decided to offer them an incentive to take care of themselves by freezing the rates for sports and recreation activities offered under our management in 2021”, he continued.

A SIXTH SNOW REMOVAL SECTOR

Following the recent harsh winters, the Arrondissement had implemented in 2019 a \$1.7 M three-year snow removal plan to cover potential cost increases and improve the process. For the final year of this plan, Saint-Laurent intends to create a sixth snow removal sector, hire blue collar employees, lease additional machinery, and acquire more equipment, among other things.

These two financial arrangements will also enable Saint-Laurent to pursue projects already under way such as the creation of the Jules-Poitras community hub, the improvement of the citizen experience, the upgrade of the aquatic facilities, and the modernization of the Aréna Raymond-Bourque.

MUNICIPAL RECOVERY PLAN

While Saint-Laurent was able to withstand the COVID-19 crisis without any major financial setbacks, Mayor DeSousa believes that his administration needs to put in place a solid recovery plan: “To preserve its assets and effectively support the recovery of the community, towards the end of 2020 and into 2021, Saint-Laurent intends to conduct an in-depth reflection on this new reality”, he explained. “In particular, this process will assess local services and citizens’ expectations.

With this exercise, we are striving to acquire a municipal recovery plan that will effectively support the recovery as well as community efforts with respect to social and economic development in a context where we uphold the principles of sustainable development,” he continued.

2021 BUDGET

Allocation of main income sources:

• Transfers from Ville de Montréal	\$54,605,700
• Local tax income	\$13,896,200
• Local fee income	\$4,842,000
• Surplus allocation	\$344,200
Total	\$73,688,100

Breakdown of main expenses by activity:

• General administration	\$10,822,700
• Planning and development	\$5,638,400
• Environmental health	\$5,532,700
• Recreation and culture	\$30,429,900
• Health and well-being	\$1,468,000
• Public security	\$1,355,100
• Transport	\$18,441,300
Total	\$73,688,100

REMEMBRANCE DAY

On November 5, to commemorate Veterans’ Week, Saint-Laurent Council honoured its tradition by placing a wreath at the foot of the Cenotaph in Parc Beaudet. Held every year jointly with the local chapter of the Royal Canadian Legion, this ceremony pays tribute to former combatants.

The Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the President of the 98th Branch of the Royal Canadian Legion, **Michael O’Shaughnessy**, the Borough Councillor for Norman-McLaren Council, **Michèle D. Biron**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**.



RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT

A DAY OF PEACE TO FUEL HOPE IN THE FACE OF THE PANDEMIC

The traditional ceremony to mark the International Day of Peace took place on September 21 in Saint-Laurent’s Parc Beaudet, also known as “Peace Park”.

This ceremony, completely redesigned in accordance with the health rules of public health authorities, brought together a few school children, key figures from the borough and Council members.

Organized in partnership with the Comité interculturel of the Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent, the event was held under the theme **“Shaping peace together”**, decreed by the United Nations, as a reminder that in these times of pandemic, unity is a source of strength, more than ever.



The Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, surrounded by representatives of various borough organizations.

A NEW MURAL TO BRIGHTEN UP RUE TASSÉ

A colourful mural, paying tribute to Saint-Laurent’s multiculturalism, has recently enhanced the Norgate sector. Located a stone’s throw from the Centre des loisirs, this new creation—entitled *Jade et ses homies* by Saint-Laurent native and muralist **Bryan Beyung**—can be admired at 1745, rue Tassé. This work of art—the ninth mural to grace Saint-Laurent—was created to highlight the contribution of various cultural communities to the borough’s social fabric.

The mural is part of a two-faceted, cultural mediation project. Thanks to the support of the Centre d’accueil et de référence sociale et économique pour les immigrants (CARI St-Laurent), an initial pivotal step was taken when some fifteen Norgate residents agreed to confide and put their memories on paper. Bryan Beyung then enhanced his creative process by interviewing residents of the building on Rue Tassé.

Jade et ses homies was made possible through the second component of Ville de Montréal’s Mural art program and the collaboration of the Kolab non-profit organization, CARI St-Laurent, the Arrondissement de Saint-Laurent and artist Bryan Beyung.



CULTURAL WORKSHOPS MOVE ONLINE

Very popular among Saint-Laurent amateur artists for more than 20 years, the cultural workshops offered at the Centre des loisirs took a virtual turn for many, allowing participants to continue learning over the fall.

Under the guidance of seven experts, some 40 participants applied themselves via remote videoconferences on the following topics: watercolours, needlepoint, cake decorating, observational drawing, icons, egg tempera, live models, oil painting, and contemporary painting.

So far, the experience has been very conclusive. Instead of the exhibitions traditionally held at the Centre des loisirs at the end of each session, the works have been revealed on the Saint-Laurent’s website. On this platform, web surfers can admire them as they please and read testimonials by the participants.

Due to the success of this initiative, virtual cultural workshops for all will be offered again for the winter session, and other disciplines will be added including embroidery, pottery, and stained glass.

Registration starts on December 7.

REGISTRATION: loisirs.montreal.ca

VIRTUAL EXHIBITION: montreal.ca/saint-laurent



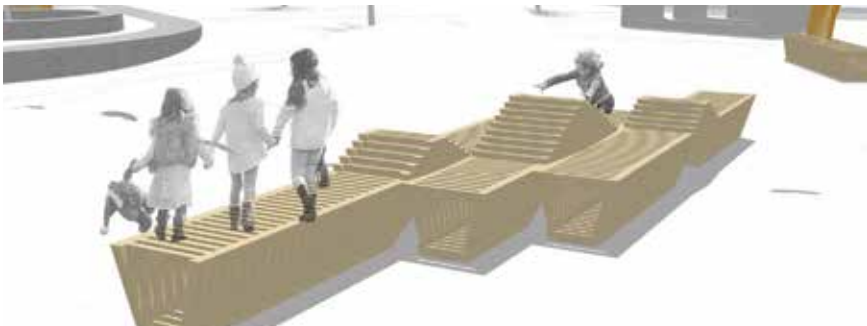
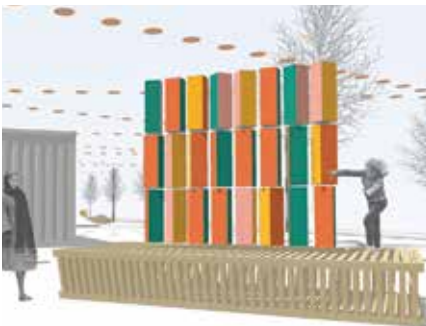
DÉCARIE WELCOMES A WINTER LIGHT STATION

Right on time for the Holiday season, Place Rodolphe-Rousseau will be transformed into a winter light station under a project headed by the Bureau du design Montréal.

LOCAL SHOPPING ON BOULEVARD DÉCARIE

It will become part of a network of some 20 urban light stations with warm atmospheres designed to improve the waiting and active transit experiences to and from businesses while enhancing the allure of the commercial streets. In the context of the pandemic, these amenities will encourage local shopping and buying on Boulevard Décarie.

In Saint-Laurent, this project was headed by a committee comprising representatives of Quartier D, of Développement économique Saint-Laurent, and of several of Saint-Laurent’s teams, including Engineering and Culture. This committee benefited from the services of the Choses Communes firm to breathe life into the selected design. Sleek and elegant, the latter will strive to create a fun, friendly course where passers-by can stop and take a break. Exclusive furniture and superior lighting will be installed to create a warm, welcoming space.



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

NEW DOG-FRIENDLY ROUTE

A brand new shared route—crossing through the western sector of the borough—is now available to dog owners to walk their pets on a leash along the sidewalks and trails set up for this purpose.

The only route of its kind in Montréal, it connects the dog parks in the western sector of the borough, located in Marcel-Laurin, Bois-Franc, Guillaume-Bruneau and Philippe-Laheurte parks.

Distinctive signs ensure that all users—pedestrians and dog walkers alike—can safely share the space. In addition, new drinking troughs have been installed in these dog parks as well as bag dispensers and garbage cans along the route in order to make the walk pleasant and trouble-free.

Designed entirely by the Saint-Laurent’s Division des études techniques et ingénierie, in collaboration with the Division de l’environnement et la protection du territoire, this route responds to requests expressed by residents over the past several years

to create a route that would allow them to enjoy walking trails with their pets.

A FEW FACTS AND FIGURES

- A shared route, nearly 8 km long, for both dog owners and pedestrians.
- A dog-friendly route connecting to 4 dog parks.
- 4 clean-up stations, including garbage cans and bag dispensers, along the route.
- 4 drinking troughs specially set up for dogs in the identified dog parks.
- 8 dog parks, which consist of fenced public spaces where dogs can run freely without a leash.
- Nearly 1100 dogs registered on Saint-Laurent territory.

Map route:
montreal.ca/en/news/new-dog-friendly-route-saint-laurent



REM progresses in Saint-Laurent

The work of the REM is increasingly visible in your borough! The year 2020 was marked by the progress of the construction of the 5 stations, engineering structures and works in the sector’s railway right-of-way.

Find out about the progress of the project on our web page dedicated to your sector: rem.info/en/montreal-centre-aeroport

Réseau
express
métropolitain

CHRISTMAS TREE COLLECTION

To discard your Christmas tree in an eco-friendly way, simply remove its decorations and place it on the curb according to the same schedule used for organic waste collection.

In 2021, Christmas tree collection will take place during the following weeks:

January 4 , **January 18** and **February 1**



SCHEDULE FOR PUBLIC BUILDINGS DURING THE HOLIDAYS

At press time, the following schedules were in effect. These may be amended without notice. It is preferable that you check before setting out.



		Bureau du citoyen	Cour municipale	Centre des loisirs	Aréna Raymond-Bourque*	Complexe sportif	Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Bibliothèque du Boisé
Wednesday	December 23	OPEN	Closed	OPEN	Closed	OPEN	OPEN	OPEN
Thursday	December 24	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Friday	December 25	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Saturday	December 26	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN AT 1:30 P.M.	Closed	Closed
Sunday	December 27	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN	OPEN	OPEN
Monday	December 28	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN	OPEN	OPEN
Tuesday	December 29	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN	OPEN	OPEN
Wednesday	December 30	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN	OPEN	OPEN
Thursday	December 31	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Friday	January 1 st	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Saturday	January 2	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN AT 1:30 P.M.	Closed	Closed
Sunday	January 3	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN	OPEN	OPEN
Monday	January 4	Closed	Closed	Closed	Closed	OPEN	OPEN	OPEN

Collections: The different collections scheduled for Friday, December 25 and January 1 in certain districts will be postponed until Monday, December 28 and January 4.

311 and Urban Security Patrol (514 855-5700): These services will remain in operation.

* Closed for renovation

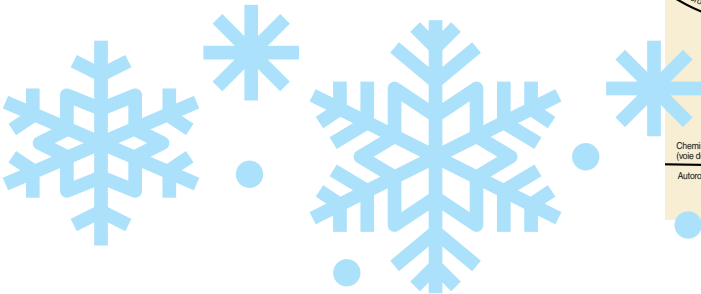
INCENTIVE PARKING FOR SNOW REMOVAL PERIODS

To ensure the smooth rollout of snow removal operations and accelerate the process, Saint-Laurent has designated eight incentive parking zones where Saint-Laurent residents can temporarily leave their vehicles at these times.

Offering a total of 431 parking spaces, these sites will be accessible free of charge between 9 p.m. and 7 a.m., as well as during the daytime for some.

It will be important to pay close attention to the temporary signs announcing site hours for this purpose in the following locations: The Mairie de Saint-Laurent, the Complexe sportif, the Centre des loisirs and the Jules-Poitras site.

TO LEARN MORE, VISIT: infoneige.ca



Opening hours:
9 p.m. to 7 a.m.

Complexe sportif

2385, boulevard Thimens

Centre des loisirs

1375, rue Grenet

Mairie de Saint-Laurent

777, boulevard Marcel-Laurin

Terrain Jules-Poitras

1694, boulevard Jules-Poitras

Parc Noël-Nord

3110, boulevard Toupin

Parc Saint-Laurent

845, rue Poirier

Parc Noël-Sud

3005, rue Mathis

Parc Beaulac

1145, rue Elizabeth

Number of spaces:

180

80

70

30

25

19

16

11



LES COULISSES DU DÉNEIGEMENT

BEHIND THE SCENES OF SNOW REMOVAL OPERATIONS

De tous les services municipaux, ceux des équipes de la voirie, des parcs et de la signalisation représentent certainement les plus complexes. Faisant l'objet d'une préparation minutieuse chaque année, ces opérations nécessitent le recours à une impressionnante main-d'œuvre et à une grande flotte de véhicules spécialisés.

Pour cette saison, c'est donc une équipe de 80 employés qui sera prête à opérer les 24 chenillettes, six saleuses et quatre chargeuses composant la flotte de l'arrondissement, à laquelle s'ajoutent des entrepreneurs appelés en renfort au besoin.

Au cours des prochains mois, Cathy, Éric, France, Hicham, Gilles, Martin, Serge et leurs collègues déneigeront les 413 km de rues et les 344 km de trottoirs à entretenir à Saint-Laurent comme tous les hivers et épandront pas moins de 15 000 tonnes de sel et 500 tonnes de pierre pour les rendre sécuritaires.

Alors, comment se passe une opération de déneigement?

Of all municipal services, those provided by the roads, parks and signage crews are certainly the most complex. These operations require an impressive workforce plus a large fleet of specialized vehicles and are carefully prepared every year.

For this season, a crew of 80 employees will therefore be ready to operate the 24 sidewalk cleaners, six abrasive spreaders and four loaders that make up the Arrondissement's fleet, in addition to contractors called in as needed.

In the upcoming months, Cathy, Éric, France, Hicham, Gilles, Martin, Serge and their co-workers will be clearing the 413 km of streets and the 344 km of sidewalks to be maintained in Saint-Laurent, as they do every winter, and will spread no less than 15,000 tons of salt and 500 tons of stones to make them safe.

So what does a snow removal operation actually involve?



Martin

DÈS LES PREMIERS FLOCONS, LES ÉQUIPES DU DÉNEIGEMENT PRENNENT POSITION

AS SOON AS THE FIRST SNOWFLAKES FALL, THE SNOW CLEARANCE CREWS TAKE POSITION

From the moment that a substantial snowfall or ice storm is forecast, the operation is prepared. **Cathy** and her colleagues will then start spreading salt and crushed stones on the streets, both day and night.

The crews are ready to do everything possible to make travelling easier. First, they focus on major traffic routes, such as highway service roads, and then concentrate their efforts on major arteries such as Marcel-Laurin, Alexis-Nihon and Thimens boulevards. Residential streets are next... without forgetting the areas surrounding schools and institutions.



Cathy

Dès l'annonce d'une chute substantielle de neige ou de verglas, l'opération se prépare. **Cathy** et ses collègues commenceront alors à faire l'épandage de sel et de pierre sur les rues, autant de jour comme de nuit.

Les équipes sont prêtes à déployer tous les efforts possibles pour faciliter les déplacements. En premier lieu, elles se concentrent sur les grands axes de circulation tels que les voies de service des autoroutes puis s'attardent aux artères principales que sont, par exemple, les boulevards Marcel-Laurin, Alexis-Nihon et Thimens. Suivent les rues résidentielles, sans oublier les abords des écoles et des institutions.

Au même moment, une flotte de 24 chenillettes conduites, entre autres, par **France**, s'attaque aux trottoirs pour les dégager. L'équipe dont fait aussi partie **Martin** peut maintenant s'atteler à épandre du sel et de la pierre sur les trottoirs.

Tant que les précipitations se poursuivent, l'épandage et le déblaiement se déroulent alors en simultané.



France

At the same time, a total of 24 sidewalk cleaners driven, among others, by **France**, tackles the sidewalks to clear them. The crew that **Martin** is also part of can now get down to spreading salt and stones on the sidewalks.

While the precipitation continues, the spreading and clearing operations are carried out at the same time.



CHARGEMENT : LA CHUTE DE NEIGE TERMINÉE, IL FAUT LA RAMASSER

Avant l'opération de chargement, l'équipe de la Signalisation met en place les panneaux de rue nécessaires pour prévenir les automobilistes du passage des véhicules de déneigement.



Serge viendra, en compagnie de ses collègues, installer des milliers de panneaux de signalisation temporaire qui annonceront la prochaine étape, celle du chargement.

Faire circuler de façon sécuritaire dans des conditions climatiques exigeantes de longs convois pouvant atteindre 300 mètres, c'est loin d'être facile. Ceci nécessite une véritable chorégraphie synchronisée pour un convoi formé de 5 à 10 véhicules massifs.

Aux commandes d'une souffleuse et d'un camion de transport, **Éric** et **Gilles** ferment habituellement le convoi, qui comprend aussi des niveleuses et des chargeuses.

Le chargement représente une étape bien rodée. **Hicham** et ses collègues doivent alors se coordonner lorsque, par exemple, l'un place la neige et l'autre la souffle. C'est un défi qu'ils doivent relever en gardant un œil sur les piétons, les véhicules immobilisés et les conducteurs.

Ouf! Déneiger, c'est comme essayer de faire circuler un éléphant dans un magasin de porcelaine!

Ces convois feront sans relâche des allers-retours vers les chutes et les dépôts à neige, tant que les rues ne seront pas jugées sécuritaires pour permettre aux familles laurentiennes de vaquer à leurs activités. Pour la même raison, d'autres équipes liées aux parcs entretiendront les sentiers du boisé du parc Marcel-Laurin et autres espaces publics de l'arrondissement.

C'est grâce à l'expertise de ces employés, mais aussi à leur minutie et à leur patience que les Laurentiens et les Laurentiennes peuvent profiter des joies de l'hiver sans tracas. En raison des nombreux enjeux qui entourent toute opération de déneigement, chacune représente un exploit, qui plus est dans le contexte des changements climatiques des dernières années. Peu importe les difficultés, à la prochaine tempête, **Cathy, Éric, France, Gilles, Hicham, Martin, Serge** et leurs collègues s'attelleront de nouveau à la tâche avec le sourire. Lorsque vous les croisez, n'hésitez pas à les saluer pour les encourager!



LOADING OPERATIONS: ONCE THE SNOWFALL IS OVER, THE SNOW MUST BE REMOVED

Before the snow loading operations, the signage crew installs the necessary road signs to warn motorists that snow removal vehicles will be passing by.

Serge, along with his colleagues, will install thousands of temporary signs indicating the next stage of the operations: snow loading.



Safely moving up to 300-metre-long convoys of heavy vehicles under demanding weather conditions is far from easy. This requires real synchronized "choreography" for a convoy of 5 to 10 massive vehicles.

At the controls of a snowblower and a transport truck, **Éric** and **Gilles** are usually at the end of the convoy, which also includes snow graders and loaders.



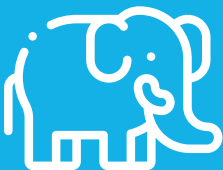
Loading is a highly perfected step. **Hicham** and his crew members must then coordinate their efforts when, for example, one pushes the snow to the curb and the other blows it. It's a challenge they must face while keeping an eye on pedestrians, stopped vehicles and drivers.

Phew! Removing snow is like trying to move an elephant through a china shop!

These convoys of trucks will tirelessly go back and forth to the snow chutes and snow disposal sites until the streets are considered safe to allow Saint-Laurent families to go about their activities. For the same reason, park crews will maintain the trails in Parc Marcel-Laurin's woodland and other public spaces in the borough.

It is thanks to the expertise of these employees, but also to their meticulousness and patience that Saint-Laurent residents can make the most of the joys of winter, worry-free. Because of the many challenges facing each of these, any snow removal operation represents a feat, especially in the context of the climate changes over recent years. But no matter how difficult it may be, when the next storm hits, **Cathy, Éric, France, Gilles, Hicham, Martin, Serge** and their crew members will once again tackle the task with a smile. When you cross their path, don't hesitate to give them a wave to encourage them!

Déneiger, c'est comme
essayer de faire circuler
un éléphant dans un
magasin de porcelaine!



Removing snow is
like trying to move
an elephant through
a china shop!

2021 COLLECTION CALENDAR

BUILDINGS WITH 8 HOUSING UNITS OR LESS



montreal.ca/saint-laurent



HOUSEHOLD WASTE

Only the black bins provided by the Arrondissement are emptied. No other containers (garbage cans or garbage bags) are collected or emptied. The collection is carried out every two weeks according to the pick-up day scheduled for each sector.

RECYCLABLE MATERIALS

Only the green bins provided by the Arrondissement are emptied. Recyclable materials are collected once a week according to the collection day scheduled for each sector.

ORGANIC WASTE

Organic waste must be placed in the brown bin provided by the Arrondissement. The collection is carried out every week. Excess green waste and leaves may be placed in reusable paper bags or rigid-wall containers. **Plastic bags are not accepted, including those that are compostable or biodegradable.**



HOUSEHOLD WASTE



RECYCLABLE MATERIALS



ORGANIC WASTE



CARDBOARD / PAPER



METAL / ALUMINUM



PLASTIC



GLASS



LEFTOVER FOOD



SOILED PAPER AND CARDBOARD



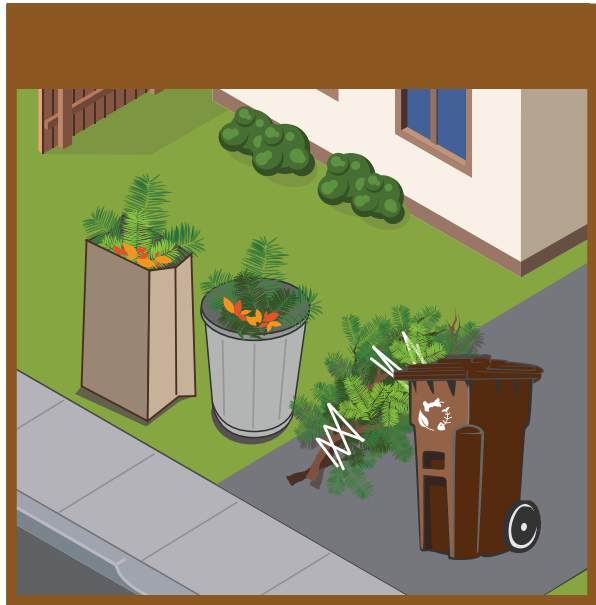
GREEN WASTE



SEE CALENDAR BY SECTOR INSIDE ►

LEAVES AND TREE BRANCHES

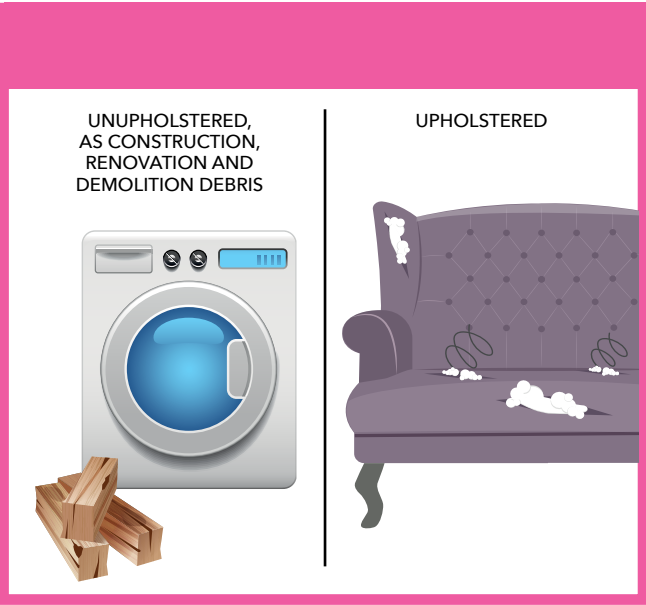
Tree branches and leaves are accepted in the organic waste collection. Branches must be a maximum length of one metre and a diameter of less than 5 cm and must be tied in bundles. Branches with a diameter greater than 5 cm must be brought to an ecocentre or picked up by a private contractor. **Plastic bags are not accepted.**



LARGE TRASH ITEMS

The large trash items collection is carried out once a month according to the collection day scheduled for each sector. Large items must be placed in two separate piles according to their type:

- **Unupholstered large items** (e.g. appliances, furnitures) construction, renovation and demolition debris and large-sized carboard boxes.
- **Large upholstered items** (e.g. sofas, mattresses, carpets).



Ecocentre Saint-Laurent

At any time, large waste and construction materials (wood, asphalt, concrete, etc.) may be taken to the Ecocentre Saint-Laurent located at 3535, rue Sartelon.

Hazardous household waste (solvents, paint, used batteries, etc.) and electronic devices are also accepted.

montreal.ca/en/places/ecocentre-saint-laurent

Depots for small electronic devices, multimedia products and batteries

Small electronic devices (cell phones, mice, chargers, cables, peripherals), multimedia products (CDs, DVDs and their cases) and rechargeable or non-rechargeable batteries may be disposed of in an environmentally-friendly way at the following locations:

- **Ateliers municipaux**
13001, boulevard Cavendish
- **Bibliothèque du Boisé**
2727, boulevard Thimens
- **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**
1380, rue de l'Église
- **Centre des loisirs**
1375, rue Grenet
- **Complexe sportif**
2385, boulevard Thimens
- **Éco-quartier de Saint-Laurent**
685, boulevard Décarie, bureau 100
- **Mairie de Saint-Laurent**
777, boulevard Marcel-Laurin

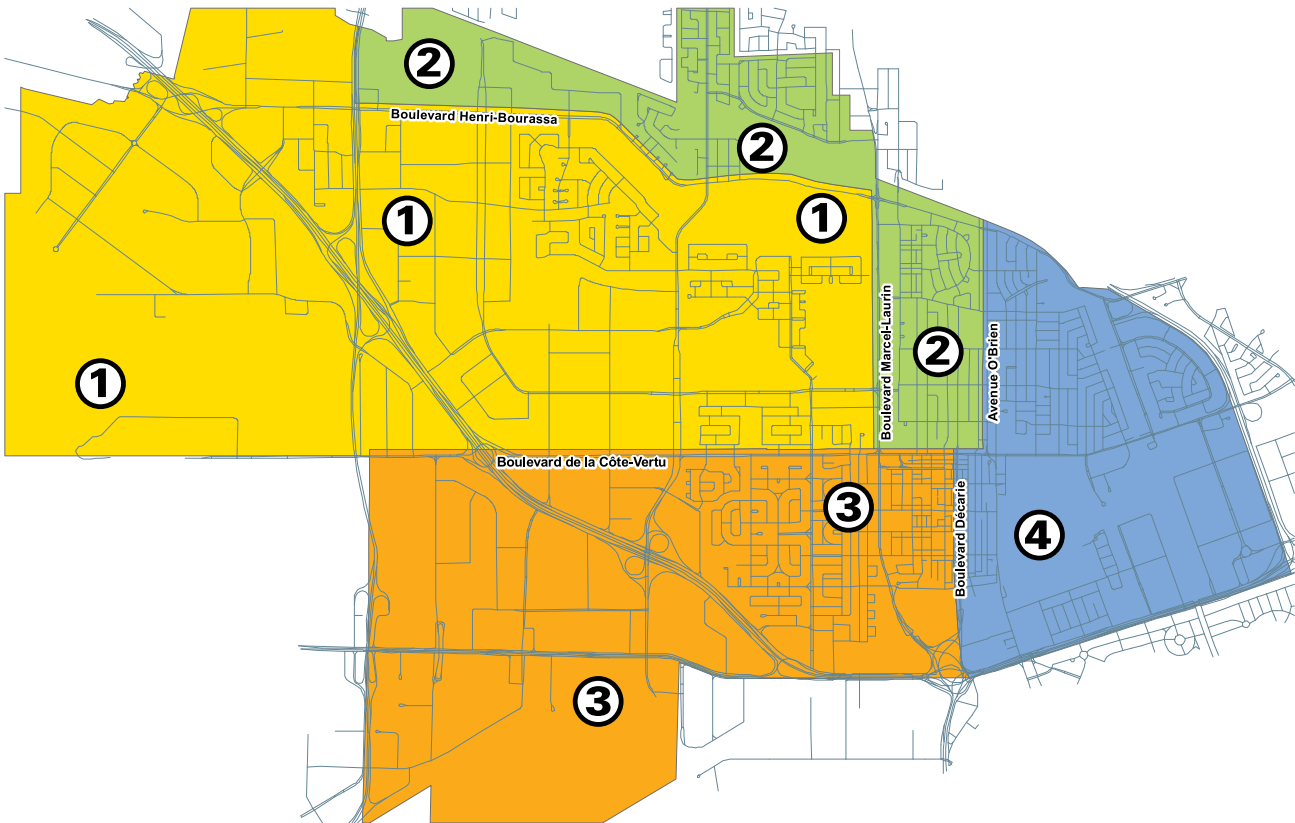
COLLECTION SECTORS

SECTOR
1

SECTOR
2

SECTOR
3

SECTOR
4



LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AVRIL / APRIL

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JUILLET / JULY

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

OCTOBRE / OCTOBER

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MAI / MAY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AOÛT / AUGUST

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVEMBRE / NOVEMBER

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUIN / JUNE

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DÉCEMBRE / DECEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

■ Déchets domestiques / Household waste

■ Matières recyclables / Recyclable materials

■ Matières organiques / Organic waste

■ Résidus encombrants / Large trash items

■ Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

Collectes des déchets domestiques et des résidus encombrants du 1^{er} janv. 2021 reportées au 4 janv. 2021
Collection of household waste and large trash items scheduled for Jan. 1, 2021 postponed to Jan. 4, 2021

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AVRIL / APRIL

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JUILLET / JULY

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

OCTOBRE / OCTOBER

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MAI / MAY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AOÛT / AUGUST

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVEMBRE / NOVEMBER

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUIN / JUNE

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DÉCEMBRE / DECEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

■ Déchets domestiques / Household waste

■ Résidus encombrants / Large trash items

🌲 Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

■ Matières recyclables / Recyclable materials

■ Matières organiques / Organic waste

Collectes des matières recyclables et des matières organiques du 1^{er} janv. 2021 reportées au 4 janv. 2021
Collection of recyclable materials and organic waste scheduled for Jan. 1, 2021 postponed to Jan. 4, 2021

LUN **MAR** **MER** **JEU** **VEN** **SAM** **DIM**
 MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AVRIL / APRIL

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JUILLET / JULY

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

OCTOBRE / OCTOBER

			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

LUN **MAR** **MER** **JEU** **VEN** **SAM** **DIM**
 MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MAI / MAY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AOÛT / AUGUST

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVEMBRE / NOVEMBER

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

LUN **MAR** **MER** **JEU** **VEN** **SAM** **DIM**
 MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN **MAR** **MER** **JEU** **VEN** **SAM** **DIM**
 MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUIN / JUNE

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

SEPTEMBRE / SEPTEMBER


		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			


DÉCEMBRE / DECEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

LUN **MAR** **MER** **JEU** **VEN** **SAM** **DIM**
 MON TUE WED THU FRI SAT SUN

 Déchets domestiques / Household waste

 Matières recyclables / Recyclable materials

 Matières organiques / Organic waste

 Résidus encombrants / Large trash items

 Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AVRIL / APRIL

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JUILLET / JULY

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

OCTOBRE / OCTOBER

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MAI / MAY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AOÛT / AUGUST

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVEMBRE / NOVEMBER

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUIN / JUNE

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DÉCEMBRE / DECEMBER

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

■ Déchets domestiques / Household waste

▲ Résidus encombrants / Large trash items

■ Matières recyclables / Recyclable materials

🌲 Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

▲ Matières organiques / Organic waste